

# SOJA BRAZILIAN NEWS AGOSTO/2017-No.89

## Boletim Informativo de Soja



PREFEITURA DE SOJA  
SETOR DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL  
TEL:0866-92-8242  
<http://www.city.soja.okayama.jp>  
e-mail:jinken-machi@city.soja.okayama.jp

POPULAÇÃO DE SOJA:  
68,354  
POPULAÇÃO DE ESTRANGEIROS:  
1060  
DADOS DE 01.07.2017



### NESTA EDIÇÃO

- HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS
- TÓPICO DO MÊS
- VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS
- OUTROS

### BALCÃO DE CONSULTAS PARA ESTRANGEIROS

De segunda à sexta-feira das 08:30 às 17:15hs

(Consultas específicas caso haja necessidade reserve horário)

TEL:92-8242



# HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS



DATA	HOSPITAIS(DOMINGOS & FERIADOS)	
	GERAL	ESPECIALISTA
08月6日	MORISHITA BYOIN EKIMAE1CHO TEL92-0591	SUMIDA BYOIN CHUO3CHO TEL93-1288
08月11日	IZUMI CLINIC KODERA TEL94-5050	TAKASUGI CLINIC HIDE TEL94-8839
08月13日	PAKU SOGO CLINIC EKIMAE2CHO TEL92-3661	KOURA SEKKEIGEKA CHUO6CHO TEL90-2020
08月20日	MIYASHITA BYOIN MAKABE TEL95-2860	YAKUSHIJI BYOIN CHUO1CHO TEL93-6555
08月27日	KUNITOMI CLINIC MONDE TEL92-0255	SHOWA BYOIN MINAGI TEL99-2762
09月3日	SAKAE CLINIC MAKABE TEL93-8800	OKAHATTO CLINIC OKATANI TEL93-3033

DATA	HOSPITAIS
8月2日	YAMAMOTO BYOIN-MIWA-TEL93-7773
8月4日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
8月7日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
8月9日	KUNITOMI CLINIC-MONDE-TEL92-0255
8月14日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
8月16日	SUGYU CLINIC-MISU-TEL92-0252
8月18日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
8月21日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
8月23日	SUGIMOTO CLINIC-EKIMAE2CHO-TEL92-1000
8月25日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
8月28日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
8月30日	HIRAKAWA CLINIC-KUSHIRO-TEL96-2002
9月1日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
9月2日	

## INSTITUIÇÕES MÉDICAS

MORISHITA BYOIN EKIMAE 1CHOME TEL.92-0591

YAKUSHIJI JIKEI SOJA 1CHOME TEL.92-0146



**CONSULTAS PEDIÁTRICAS NOTURNAS POR TELEFONE  
SEG. A SEX.-19:00 AS 08:00 AM.  
SAB., DOM., FERIADOS 18:00 AS 08:00 AM  
#8000**



**ANTES DE SE DIRIGIR A QUALQUER INSTITUIÇÃO MÉDICA, PROCURE SE INFORMAR SOBRE O HORÁRIO DE ATENDIMENTO, EXPLIQUE SOBRE O SEU PROBLEMA E CONFIRME SE PODERÁ SER FEITO UMA CONSULTA. PARA CASOS DE EMERGÊNCIA PEDIÁTRICAS, O ATENDIMENTO NESSES CASOS SÃO REALIZADOS POR CLÍNICOS GERAIS**

## DATA

## CLÍNICAS DENTÁRIAS

08月6日	TAKAHASHI BYOIN-KUSHIRO-TEL96-0118118
08月20日	SHIMIZU HAISHA -CHUO 1CHOME-TEL92-1077
08月27日	NAKATA HAISHA -MINAMI MIZOTE-TEL94-3360
09月3日	NISHI HAISHA-MONDE-TEL94-1182





# O QUE FAZER EM SOJA?



- 3 -

## EVENTOS E ATIVIDADES

### VAMOS BRINCAR DE CANOAGEM?

Para quem gosta de canoagem , as beiras do rio takahashi , sempre abrem esse espaço para adultos e crianças participarem. Será no dia 12 de agosto 10:00 hrs

os interessados devem enviar um fax para o tel 94-0180, ou informações pelo número 080-1921-8223 .com o endereço, nome, telefone, e idade.

Com o título de (kanuu de asobou kibo)

### CONCURSO DE LEVANTAMENTO DE PEDRA( TIKARA ISHI)

Todos os anos acontece no Soja Gu o concurso para homens e mulheres de levantamento de pedras. O concurso tem inicio na parte da manhã onde para avançar para a final o candidato(a) tem que levantar 26 tipos diferentes de pedra.A final acontece na parte da tarde.Os vencedores ganham prêmios Qualquer um pode participar!Venha se divertir!

Dia 27 de Agosto apartir das 09:00hrs

## DATA

## NATSU MATSURI EM AGOSTO

08 月 5 日

SESHUU FESTA

08 月 5 日

YUMITSUKI FESTA

08 月 9 日

ONZAKI JINJA WAKUGURI

08 月 12 日

YAMADA NATSU MATSURI

08 月 13 日

ESAKI MATSUI BON ODORI TAIKAI

08 月 13 日

FUREAI NATSU MATSURI

08 月 13 日

HIWA BON ODORI TAIKAI

08 月 14 日

NISHIGIRU BON ODORI TAIKAI

08 月 14 日

ISHIN GAKU FUREAI

08 月 19 日

HIRAYAMA NATSU MATSURI

08 月 19 日

MAKABE CHONAIKAI NATSU MATSURI TAIKAI

08 月 19 日

AZO CHIKU FUREAI NATSU MATSURI

# SEIKATSU HOGO

É um sistema gerenciado pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-estar Social no Japão o Seikatsu Hogo (auxílio de subsistência) tem por finalidade auxiliar financeiramente as famílias com dificuldades e que não ganham um mínimo básico para manter o sustento. Nesta categoria se encaixam domicílios com pessoas que não podem trabalhar por motivos de doença ou invalidez, família com crianças pequenas e idosos que não conseguem se sustentar apenas com o valor da aposentadoria.

O sistema funciona por domicílio e o Ministério calcula o valor do auxílio de acordo com a situação de cada família. Se o valor de renda familiar for inferior ao cálculo do órgão, o benefício poderá ser concedido de acordo com o número de dependentes e as despesas básicas da família.

No entanto, o sistema já foi alvo de fraudes de pessoas que não precisariam receber, mas conseguiram burlar as regras por algum motivo. Por esses e outros motivos, na página oficial do Ministério, o órgão pede também para que o seikatsu hogo seja a última opção e seja solicitado apenas em casos de emergência.

Para quem pode receber aposentadoria, ajuda familiar ou qualquer outra fonte de renda, a entidade orienta para buscar

primeiro por esses recursos, solicitando o benefício apenas quando as outras fontes de renda forem insuficientes para o sustento.

E os estrangeiros? O seikatsu hogo já foi alvo de muita polêmica judicial com relação ao direito dos estrangeiros de usufruírem ou não do benefício. Em termos históricos, a briga já existe desde 1949 e houve épocas em que o benefício foi reconhecido e também negado aos estrangeiros. Há alguns anos atrás, uma chinesa com visto permanente processou a prefeitura de Oita (província de mesmo nome) após ter tido o benefício negado por não ter nacionalidade japonesa. O caso foi parar na Suprema Corte de Tóquio e, em tribunal, o juiz se manteve favorável a prefeitura e disse que os estrangeiros não se enquadram na lei do auxílio. No entanto, nenhuma ordem foi dada e o sistema continua também atendendo aos domicílios com estrangeiros no país. Dados do Ministério mostram que, em 2012, o número de famílias com estrangeiros beneficiados era de 45.634. Dados do órgão mostram também que, em 2011, os brasileiros estavam na quarta nacionalidade mais beneficiada pelo sistema, com 1,532 domicílios inscritos no auxílio. Entre os estrangeiros as famílias coreanas estavam em primeiro lugar, seguido de chineses e filipinos.

Como fazer a solicitação? Para solicitar o auxílio subsistência, o interessado deve procurar o Escritório de Assistência Social mais próximo da moradia. Em japonês o órgão é chamado de "Fukushi Jimusho" e atende em todas as províncias. Ao entrar em contato com um representante do órgão, documentos pessoais e que comprovem a renda devem ser solicitados para análise. A entidade deve fazer uma avaliação completa sobre o caso, incluindo visita domiciliar, verificação de bens pessoais, de inclusão do usuário em outros sistemas de renda e também se há ou não condições de trabalho.

Se foi constatado que o domicílio realmente pode receber o benefício, o valor será pago de acordo com renda da família e o número de dependentes. Mesmo após a aceitação da família como beneficiária, o órgão deve realizar visitas domiciliares algumas vezes ao ano para reavaliar a situação.

Os valores e condições de acordo com a tabela do Ministério, famílias com três pessoas, incluindo uma criança, podem receber cerca de ¥129 mil ao mês se viver fora de Tóquio e ¥158 mil se viver em Tóquio. Idosos que vivem sozinhos podem receber cerca de ¥78 mil em Tóquio e ¥68 mil em outras regiões. Para casais de idosos o valor varia de ¥96 mil a ¥119 mil. Para famílias de mães solteiras e com duas crianças, o pagamento poderá ser de ¥158 mil a ¥188 mil pela região. Quem está trabalhando também poderá solicitar o benefício se a renda não o atingir um valor mínimo. No entanto, quem possui bens materiais como um carro, pode ter o benefício negado. Neste caso, o automóvel só é aceito em domicílios com deficientes que precisem do veículo por questões de saúde e locomoção.

**Fator 1** - A ajuda só sai da verba que cada cidade tem, ou seja de onde se reside. Obviamente você será recusado se for pedir ajuda na cidade vizinha onde você nunca morou ou pagou impostos. Como toda verba, ela é finita. A cidade toma cuidado pra que essa verba seja bem gasta e que chegue as mãos de gente que realmente precise dela. É um valor gigantesco e tem aumentado ano a ano. Para se ter uma idéia do valor, a pacata cidade do interior de Chiba gasta 400 milhões de ienes anualmente. Note que a cidade é pequena (60 mil habitantes) e esse dado é de antes da crise anual (que começou no Outono de 2008).

**Fator 2** - Os critérios gerais são os mesmos, mas detalhes variam de cidade para cidade, o que é típico no Japão. O que pode ser exigido em Okayama pode não ser em Soja. É comum ver brasileiros comparando exigências de cidades

diferentes mas isso não faz muito sentido; cada cidade é autônoma até certo ponto para definir os seus. O que falo neste artigo pode, portanto, variar de cidade para cidade. O primeiro é que sexo, idade, estado civil e saúde contam. Se você é alguém que o mercado de trabalho costuma absorver, a possibilidade de ser aceito é pequena. Falta de dinheiro por desemprego não entitula a pessoa a receber. O seguro desemprego cobre isso. Logo, se você é homem, jovem, solteiro e saudável a probabilidade de você conseguir é pequena. Em casos extremos o desempregado pode receber a ajuda mas não assuma e nem se convença que isso ocorrerá facilmente.

Simplesmente porque o sistema a cada vez mais cria regras e normas que dificultam a entrada para receber o auxílio e a peneira dos que estão recebendo cada vez mais fica mais estreita. Para idosos, doentes, deficientes, mulheres com filhos sem esposo (ou homem em papel similar) pra sustentar, a possibilidade é maior.

**Fator 3** – Outro fator que a cidade tem a seu favor é o estigma de "looser" (que é sintomático da nossa cultura, não tem correspondente em português; o mais próximo seria "perdedor de vida") que o beneficiado recebe. É de certa maneira, um certificado público que de o beneficiado é um fracassado, não conseguindo ter dinheiro sequer para as condições mínimas de vida. Fracassou naquilo em que ele (ou ela) foi treinado desde pequeno. Numa sociedade hiper competitiva como a japonesa, é algo deprimente. E tudo isso torna-se público pois os seus parentes e vizinhos saberão.

**Fator 4** - Outro critério é que se pressupõe que o interessado já vendeu todo tipo de propriedade com algum valor monetário e, não tendo mais o que vender, recorre a esta ajuda. A lista varia de cidade para cidade, mas a pessoa não pode ter carros, imóveis, jóias, ações, etc. Ou despesas superfluas como um segundo telefone, TV satélite. Claro que ter TV, rádio é aceitável. O preço do aluguel também importa. O preço permitido varia conforme a cidade mas fique preparado para morar em casas velhas e pequenas. Certamente não será um lugar que você possa se orgulhar de morar. Pois alugar um local barato no Japão tem esse mesmo significado, local sujo, velho e pequeno.

**Fator 5** - Há um fator colocado aí propositalmente por design: humilhação. "Se você está disposto a realmente baixar de nível e passar por esta humilhação, oferecemos a ajuda". Essa a mensagem que permeia todo o processo, embora nunca citado. Isso é mais um filtro trabalhando a favor dos cofres públicos. Seus parentes e familiares ficarão sabendo da condição porque serão contactados para saber se podem ajuda-lo financeiramente ou chama-lo para morar com eles. Na conversa é dito explicitamente que você procurou o seikatsu hogo porque não tem condições para se autosustentar. Não espere poder ir jantar fora toda semana e muito menos viajar ao Brasil. Muito pelo contrário, se você não controlar com cuidado o dinheiro recebido, estará rapidamente no vennelho. E male male dá pra comida..

Isso é justo ou não? Isso não esta fora da vida "digna" que a constituição promete? Fico perplexo toda vez que ouço esse tipo de pergunta. Pra se ter uma vida digna é preciso ter carro ou jantar fora toda semana? Quem acha que sim não tem idéia de quão brutal a vida é.

**Fator 6** - Por design também, essa ajuda foi feita pra deixar a pessoa numa situação desconfortável, de modo que o beneficiado queira sair dessa vida. Seja trabalhando ou indo morar junto com algum parente ou família, casos em que a ajuda deixa de ser paga. Mas as pessoas que recebem, tem um auxílio na busca de uma recolocação profissional. E o beneficiado tem que cooperar nessas buscas feitas com órgão responsável, e o hello work.

# - 6 - VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS PARA O MÊS DE AGOSTO

Para você que procura uma moradia de valor acessível, esta é a sua chance! No mês de Junho está disponível duas vagas. Uma vaga para solteiro no Condomínio Asao e uma vaga para família no Condomínio Ijirino (não é o koyosokushin). Para fazer as inscrições é necessário passar por uma avaliação de documentos e comprovantes de renda de todos os familiares que residirão juntamente com o inscrito, após essa avaliação é feita uma conferência de documentos solicitados e então a pessoa participa juntamente com outras famílias caso houver mais interessados de um sorteio pela vaga do local desejado e uma entrevista. Compareça entre os dias 01 até o dia 15 de Agosto em horário comercial. Os sorteados já recebem a chave no dia 01 de Setembro. Maiores informações na Prefeitura ou pelo telefone: 92-8287 (jap) 92-8242 (port.)

## OUTROS (Eventos, consultas, etc)

### CONSULTAS COM ADVOGADOS JAPONESES GRATUITO

Todos os meses é realizado na prefeitura, consultas gratuitas com advogados japoneses. Lembramos que esse serviço é por meio de reservas, e o advogado que atenderá será japonês. Este mês serão nos dias 06 e 13 de Setembro e as reservas serão recebidas a partir do dia 15 de Agosto. Podem ser feitas por telefone ou pessoalmente. Prefeitura de Soja 2º andar ou pelo telefone 92-8253

### FEIRINHA DA PREFEITURA - KAMIGATSUJI NITYO FUREAISHI (13/8 - 7:00-9:00AM) ESPECIAL VERÃO

Nesta feirinha pode-se encontrar produtos agrícolas da cidade de Soja, manufaturas, artes, verduras etc. Haverá kakikori, algodão doce, pipoca (gratuito para menores de 6 anos) Informações na Prefeitura de Soja, 2º andar Jinken Machizukuri Ka. Para fazer reservas ligue para 92-8242.

### CONSULTAS SOBRE APOSENTADORIA JAPONESA GRATUITO

Todos os meses é realizado na prefeitura, consultas gratuitas sobre a previdência japonesa (Kokumin ou Kousei Nenkin). Este serviço é realizado por meio de reservas. Para esse mês acontece no dia 24 de Agosto e as reservas devem ser feitas até o dia 23 de Agosto.

O atendimento é das 09:30 às 12:30hrs, no Sogo Fukushi Center em Soja.

Maiores informações Jinken Machizukuri Ka tel 92-8242

